

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 MARS 1921.

Projet de loi sur la procédure par défaut devant la juridiction militaire ⁽¹⁾ .	Wetsontwerp betreffende de rechtspleging bij verstek voor de militaire rechtsmacht ⁽¹⁾ .
--	---

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER.

Le chapitre VII du titre II du code de procédure pour l'armée de terre du 20 juillet 1814 est abrogé et remplacé par les dispositions qui suivent :

ART. 2.

Si le prévenu n'a pas comparu devant la commission judiciaire ou s'il est devenu fugitif après sa comparution, il est cité devant le conseil de guerre, ou *lorsqu'elle juge directement, devant la cour militaire conformément aux règles prescrites pour les tribunaux correctionnels.*

TEKST DOOR DE KAMER IN EERSTE LEZING AANGENOMEN ⁽²⁾.

EERSTE ARTIKEL.

Hoofdstuk VII van Titel II van het Wetboek van Strafvordering voor het leger te lande, van 20 Juli 1814, wordt ingetrokken en door de volgende bepalingen vervangen :

ART. 2.

Indien de beschuldigde voor de rechterlijke commissie niet verschijnt of, na zijne verschijning, voortvluchtig wordt, wordt hij voor den krijgsraad, of, *wanneer het Hof zelf uitspraak zal doen, voor het krijgsgerechtshof* gedaagd overeenkomstig de regelen, in zake boetstraffelijke rechtbanken voorgeschreven.

(1) Projet de loi, n° 20.

Rapport, n° 80.

Amendements, n° 151.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre sont imprimés en caractères italiques.

(1) Wetsontwerp, n° 20

Verslag, n° 80.

Amendementen, n° 151.

(2) De amendementen, door de Kamer aangenomen, zijn cursief gedrukt.

Si, légalement cité, il ne comparait pas, il est jugé par défaut.

Art. 3.

Le jugement ou l'arrêt par défaut est signifié au condamné comme en matière correctionnelle.

Art. 4.

Lorsque le prévenu *fait partie de l'armée et n'est pas en état d'absence illégale*, les significations, tant de la citation que du jugement ou de l'arrêt, pourront aussi être faites dans l'établissement militaire où le prévenu est tenu de résider, dans *la résidence* déclarée par lui à l'autorité militaire ou, *s'il est en congé au moment de la signification*, à l'adresse qu'il a indiquée à l'autorité compétente pendant le congé.

Art. 5.

L'opposition est soumise aux formes et délais prescrits en matière correctionnelle. Elle peut être faite aussi dans les mêmes délais, par une déclaration reçue au greffe du conseil de guerre ou de la cour militaire.

Elle produit les mêmes effets qu'en matière correctionnelle.

Art. 6.

Si le jugement par défaut émane d'un conseil de guerre *institué au cours de la campagne près du Grand Quartier Général, de la Division de cavalerie ou d'un conseil de guerre ayant siégé en dehors des frontières du royaume*, l'opposition sera portée devant le conseil

Indien hij, althoewel op wettige wijze gedaagd, niet verschijnt, wordt hij bij verstek veroordeeld.

Art. 3.

Het vonnis of het arrest, bij verstek gewezen, wordt aan den veroordeelde beteekend zooals in boetstraffelijke zaken.

Art. 4.

Indien de beschuldigde tot het leger behoort en *niet onwettig afwezig is*, kan zoowel de dagvaarding als het vonnis of het arrest ook beteekend worden ter militaire instelling, waar de beschuldigde verplicht is te verblijven, ter *verblijfplaats* door hem aan de krijgsoverheid aangegeven, of, *zoo hij bij de beteekening met verlof is*, aan het adres dat hij, tijdens het verlof, aan de bevoegde overheid heeft aangeduid.

Art. 5.

Voor het verzet gelden de in boetstraffelijke zaken voorgeschreven formaliteiten en termijnen. Het verzet kan ook binnen dezelfde termijnen worden gedaan bij eene verklaring ter griffie van den krijgsraad of van het krijgsgerechtshof.

Het heeft hetzelfde uitwerksel als in boetstraffelijke zaken.

Art. 6.

Werd het verstekvonnis gewezen door een krijgsraad, *gedurende de campagne ingesteld bij het Groot Hoofdkwartier, bij de Cavaleriedivisie ofwel door krijgsraad die buiten de grenzen van het Rijk zitting hield*, dan moet het verzet aangebracht worden voor den

de guerre du Brabant qui sera saisi par une déclaration faite au greffe.

Toutefois l'opposition aux jugements par défaut ayant été prononcés par des conseils de guerre attachés aux divisions d'armée en campagne, sera portée devant le conseil de guerre permanent de la division près laquelle siégeait le tribunal dont la décision est attaquée.

ART. 7.

Aucune poursuite par défaut ne peut avoir lieu du chef d'infractions prévues au chapitre VI du code pénal militaire.

krijgsraad van Brabant; deze neemt daarvan kennis door eene ter griffie gedane verklaring.

Het verzet tegen verstekvonnissen, die werden gewezen door krijgsraden ingesteld bij de legerdivisiën te velde, moet echter aangebracht worden voor den bestendigen krijgsraad der divisie, waarbij zitting hield de rechtbank, die de bestreden beslissing heeft gegeven.

ART. 7.

Wegens vergrijpen, bij hoofdstuk VI van het militaire strafwetboek voorzien, is vervolging bij verstek niet toegelaten.

